

李玉華宣教士夫婦 2025 年 6 月家書

聯絡方法: Email: lee.yukwa@gmail.com 使命宣言:「活祭獻基督、宣教達南美」

Quito, Ecuador, S.A. (南美洲厄瓜多爾首都基多) (羅十二 1-2, 賽五十八 6-9, 約十六 33)

「我們傳揚他.., 要把各人在基督裡完完全全的引到神面前。」(西 1:28)

主恩堂使命宣言:「成為蒙神喜悅的人」※※※主恩堂會歌:《恩典的記號》

《監獄書信原文中譯本》出書後記

Hallelujah 感謝主聽允好友們的祈禱，今年新書在 3/3 出爐了！

另類格局

筆者感覺為今年出書的準備工夫較為輕鬆，因已有上年出書的經驗，只不過稍作一些調整。不過，仍在早兩三個月前已作封面設計，有兒子卓業幫我畫草圖、艷薇提供意見，又與設計師多番多次、日夜的排版及校對工作，亦有位前建道老師提點序言如面及略修，且退休老師好友幫忙校對，內容和質素方面當然仍追求精益求精！

內部認購

今年在我回港約一個月前，向代禱支持者宣傳這本新書，半天已經認購了 200 本，到一個星期多後到 300 本；但感覺到似是有些滯銷！其中有小部分讀者今年沒有認購，可能是這種新穎的翻譯文本，他們一下子未能習慣，因為習慣閱讀和合本之故。於是，仰望神帶領，逐步認購繼續有增長，加上贈書計劃及寄書，快達預期。

個人出版

今年是以「個人名義」作出版人出版這本新書。初初收到書號，心中感到興奮，竟然有專屬自己的書號系列，且一批就批出 10 個書號，有排用！筆者一直緊貼有關書籍註冊事宜，因始終是第一次親身去辦，且原本在 5 月中回工場，盼望不會拖住條尾巴，怕麻煩家人代為處理。因此，出版第一天就率先取 5 本書去註冊，康文署書籍註冊組的職員亦很友善，終於在 2/5 成功註冊，感到如釋重負。

感動窩心

本書初版 1000 本，一位受景仰的屬靈長輩訂 50 本，又有一位前建道老師為查經組購 50 本，各送 10 本。加上一位前建道老師簡單的回響：「你本書很有意思，讓肢體知道聖經原文意思」，都令我十分窩心。此外，又因有來自各方逐步的訂購，令我動心。最後出貨數字在三四個月竟已發貨 900 多本！期間體會同路人在不同層面給我的支持，如禱告、奉獻、發貨、推廣等。早在出版第一天基道已行銷這本書，後期又有文藝書室加入銷售行列，有關餘下 90 本，部分我會帶回基多，餘貨在書店出售，待贈有心人及作私人珍藏。

今三步曲

感謝神不單讓我能成功出書，也讓我的夢境一步一步實現了！從最初的見證書、到羅馬書、到監獄書信等三本書的出版及發行。

歷史里程

筆者準備明年推出《新約聖經原文中譯本》，感恩在港期間雖多病變，已完成路加福音，亦搜索出不同書源，餘下的福音書、使徒行傳和啟示錄，全都有最具份量的註釋書支持作最精準的翻譯。耶穌愛您！祝願 永不放棄！堅持到底！神蹟常伴信靠祂的人！

書於主曆 2024 年 6 月 27 日（玉華回工場前 12 天，8/7 啟航）

